

令和2年4月8日

豊橋市立小中学校保護者各位

豊橋市教育委員会
教育長 山西 正泰

児童・生徒の毎朝の検温、風邪症状の有無等の確認及び登校日のマスク着用について(お願い)

このことについて、令和2年4月6日付の愛知県からの通知に基づき、4月19日(日)まで臨時休業とすることを決定しました。

学校の再開にあたっては、新型コロナウイルスの感染リスクが高くなる3つの条件(①換気の悪い密閉空間②多くの人々が密集③近距離での会話や発声)が同時に重なる場を避け、保健管理や環境衛生を良好に保つ取り組みを進めてまいります。

保護者の皆様におかれましても、お子さんの咳エチケットや手洗いなどの基本的な感染症対策を徹底していただくとともに、下記のとおり毎朝の検温と風邪症状の確認及びマスク着用について、ご理解とご協力をお願いします。

記

- (1) 毎朝、ご家庭でお子さんの検温と風邪症状の確認を行い、別紙「チェック表」に記録をしてください。
- (2) お子さんに風邪の症状(37.0度以上の発熱、せき、のどの痛み、鼻水、だるさなど)がみられる時は、自宅で休養させてください。
- (3) 飛沫飛散を防ぐため、風邪症状の有無にかかわらず、登校日はマスクの着用をお願いします。なお、マスクの入手が困難である場合は、手作りマスクの作成・使用をお願いします。

<お問い合わせ>

豊橋市立石巻小学校(教頭 小川陽司) 0532-88-0010
豊橋市教育委員会保健給食課 0532-51-2258

8 de abril de 2020

令和2年4月8日

Aos Srs. Pais e Responsáveis

豊橋市立小中学校保護者各位

Secretaria da Educação de Toyohashi
Secretário da educação: Sr. Yamanishi Masayasu

豊橋市教育委員会
教育長 山西 正泰

Pedido para que os pais verifiquem a temperatura da criança, os sintomas de gripe, e para que mande a criança de máscara para a escola.

児童・生徒の毎朝の検温、風邪症状の有無等の確認及び登校日のマスク着用について(お願い)

Em 24 de março de 2020 foi apresentado pelo Ministério da Educação, Ciência e Tecnologia diretrizes para a reabertura das atividades educacionais nas escolas de ensino fundamental primário, secundário, ensino médio e escolas de educação especial.

Em nossa cidade, também iremos tomar as providências para evitar as 3 condições que juntas geram maior risco de contágio do novo coronavírus (① locais fechados e pouco arejado ② aglomeração de pessoas ③ conversar muito próximo um do outro), e teremos os devidos cuidados com a saúde e higienização do ambiente.

Pedimos aos senhores pais, que também se comprometam em orientar seus filhos sobre completa adesão ao hábito de lavar bem as mãos e ter etiqueta ao tossir. Além disso, pedimos que compreendam a necessidade e colaborem medindo a temperatura da criança todos os dias pela manhã, verifique se não apresenta sintomas de gripe e mande a criança para a escola de máscara.

この度、「令和2年度における小学校、中学校、高等学校及び特別支援学校等における教育活動の再開等」(令和2年3月24日 文部科学省)にて、学校再開にあたってのガイドラインが示されました。

本市においても、新型コロナウイルスの感染リスクが高くなる3つの条件(①換気の悪い密閉空間②多くの人が密集③近距離での会話や発声)が同時に重なる場を避け、保健管理や環境衛生を良好に保つ取り組みを進めてまいります。

保護者の皆様におかれましても、お子さんの咳エチケットや手洗いなどの基本的な感染症対策を徹底していただくとともに、下記のとおり毎朝の検温と風邪症状の確認及びマスク着用について、ご理解とご協力をお願いします。

- (1) Todas as manhãs, medir a temperatura da criança, verificar se não apresenta sintomas de gripe e registrar na folha de checagem.
- (2) Quando a criança apresentar sintomas de gripe (temperatura acima de 37° C, tosse, dor de garganta, coriza, cansaço, etc.) não mande para a escola. Deixe-a descansar em casa.
- (3) Para evitar gotículas de saliva, espirros e outros, independente de apresentar ou não sintomas de gripe, mande a criança para a escola de máscara. Sabemos da dificuldade em encontrar máscaras no mercado. Caso tenha dificuldade em encontrar, use máscaras artesanais.

(1) 毎朝、ご家庭でお子さんの検温と風邪症状の確認を行い、別紙「チェック表」に記録をしてください。

(2) お子さんに風邪の症状(37.0度以上の発熱、せき、のどの痛み、鼻水、だるさなど)がみられる時は、自宅で休養させてください。

(3) 飛沫飛散を防ぐため、風邪症状の有無にかかわらず、登校日はマスクの着用をお願いします。なお、マスクの入手が困難である場合は、手作りマスクの作成・使用をお願いします。

Contato: Escola Youji Ogawa (vice-diretor) 0532-88-0010

<お問い合わせ>

石巻小学校(教頭 小川) 0532-88-0010

Secretaria da educação de Toyohashi / Departamento de Saúde e Merenda Escolar

Tel.: 0532-51-2258

豊橋市教育委員会保健給食課 0532-51-2258